

<b>Rettifica</b>	<b>Richtigstellung</b>
<b>del Decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano n. 274/2024 del 20.02.2024</b>	<b>des Dekrets des Rektors der Freien Universität Bozen Nr. 274 vom 20.02.2024</b>

Con Decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano n. 274/2024 del 20.02.2024 è stato approvato il bando per la partecipazione alla procedura selettiva di accesso per un posto di studio nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria (LM-85 bis) nella Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano, anno accademico 2024/2025.

Si prende atto che con delibera del Consiglio dell'Università nr. 15 del 26.01.2024 sono state approvate le modifiche alla "Lista dei certificati e attestati di lingua riconosciuti per candidati e candidate nonché studenti e studentesse e alla lista dei certificati e attestati riconosciuti per il personale accademico".

Nel Decreto del Rettore n. 274/2024 si fa ancora riferimento alla precedente delibera del Consiglio dell'Università n. 13 del 01.02.2019, con la quale era stata approvata la "Lista dei certificati e attestati di lingua riconosciuti".

Per questo motivo il decreto deve essere rettificato.

Tutto ciò premesso,

#### **il Rettore dispone**

di inserire nel bando per la partecipazione alla procedura selettiva di accesso per un posto di studio nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria (LM-85 bis) nella Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano, anno accademico 2024/2025 all'art. 5, comma 1, il riferimento alla delibera del Consiglio dell'Università n. 15 del 26.01.2024.

Mit Dekret des Rektors der Freien Universität Bozen Nr. 274/2024 vom 20.02.2024 wurde die Ausschreibung des Auswahlverfahrens um einen Studienplatz im Einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen, akademisches Jahr 2024/2025 genehmigt

Es wird festgestellt, dass mit Beschluss des Universitätsrates Nr. 15 vom 26.01.2024 Abänderungen an der „Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für Bewerber und Bewerberinnen sowie Studierende und an der Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für das Lehrpersonal“ genehmigt wurden.

Im Dekret des Rektors Nr. 274/2024 wird noch auf den vorangegangenen Beschluss des Universitätsrates Nr. 13 vom 01.02.2019 verwiesen, mit dem die "Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise" genehmigt wurde.

Aus diesem Grund muss das Dekret richtiggestellt werden.

All dies vorausgeschickt,

#### **verfügt der Rektor**

in die Ausschreibung des Auswahlverfahrens um einen Studienplatz im Einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen, akademisches Jahr 2024/2025, Art. 5, Absatz 1 den Beschluss des Universitätsrates Nr. 15 vom 26.01.2024 anzuführen.

A seguito della presente modifica, per maggior chiarezza si riporta per intero il Decreto modificato.

Infolge dieser Änderung wird das Dekret in seiner geänderten Fassung in seiner Gesamtheit aufgrund von besser Lesbarkeit dargestellt.

<p><b>Decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano</b></p> <p><b>Oggetto:</b></p> <p><b>Bando per la partecipazione alla procedura selettiva di accesso per un posto di studio nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria (LM-85 bis) nella Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano, anno accademico 2024/2025</b></p>	<p><b>Dekret des Rektors der Freien Universität Bozen</b></p> <p><b>Gegenstand:</b></p> <p><b>Ausschreibung des Auswahlverfahrens um einen Studienplatz im Einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen, akademisches Jahr 2024/2025</b></p>
--	--

L'articolo 9 dello Statuto della Libera Università di Bolzano stabilisce le competenze del Rettore.

Der Artikel 9 des Statuts der Freien Universität Bozen legt die Zuständigkeiten des Rektors fest.

La Legge del 02.08.1999, n. 264, regola l'accesso ai corsi universitari.

Das Gesetz vom 02.08.1999, Nr. 264, regelt den Zugang zu universitären Studiengängen

Il decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 10.09.2010, n. 249, nella stesura attuale, regola la formazione iniziale degli insegnanti di ogni ordine e grado a livello statale.

Das Dekret des Ministers für Unterricht, Universität und Forschung vom 10.09.2010, Nr. 249, in geltender Fassung, regelt die Ausbildung der Kindergärtner und Kindergärtnerinnen und Lehrpersonen auf Staatsebene.

Presso la Libera Università di Bolzano, Facoltà di Scienze della Formazione, è istituito il Corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria.

An der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen ist der Einstufige Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich eingerichtet.

Con il decreto legislativo del 06.02.2018, n. 18, è stato integrato e modificato il decreto del Presidente della Repubblica 10.02.1983, n. 89, (norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano) in merito alla formazione del personale docente in Provincia di Bolzano.

Mit gesetzesvertretendem Dekret vom 06.02.2018, Nr. 18, wurde das Dekret des Präsidenten der Republik 10.02.1983, Nr. 89, (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen), über die Ausbildung des Lehrpersonals in der Provinz Bozen ergänzt und abgeändert.

L'articolo 12/bis del succitato D.P.R. n. 89/1983 stabilisce che la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige determini il numero dei posti di studio nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione Primaria, attivato presso la Libera

Der Artikel 12/bis des oben genannten D.P.R. Nr. 89/1983 besagt, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol die Anzahl der Studienplätze im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, eingerichtet an der Freien

Università di Bolzano (lettera c), disciplini le modalità e i contenuti della prova d'accesso al succitato percorso (lettera d) e definisca il punteggio per le competenze linguistiche documentate (lettera e).

La delibera del Consiglio dell'Università del 01.07.2022, n. 81, definisce il numero massimo dei posti di studio nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria per l'a.a. 2024/2025 e, precisamente: 250 posti di studio nella sezione tedesca, 80 posti di studio nella sezione italiana, 18 posti di studio nella sezione ladina. Il numero dei posti di studio è stato confermato e sancita la relativa intesa con delibera della Giunta provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige del 26.07.2022, n. 518. Inoltre, viene stabilito di prevedere due sessioni per la procedura di ammissione.

Con delibera del Consiglio dell'Università del 27.10.2023, n. 132 è stato stabilito il numero di posti di studio per ciascuna sessione dell'anno accademico 2024/2025.

La Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano, con delibera del 26.07.2022 n. 518, ha approvato inoltre le modalità e i contenuti della procedura di ammissione al Corso di laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria per l'anno accademico 2024/2025, ai sensi dell'articolo 12/bis del D.P.R. n. 98/1983.

Con delibera del Consiglio dell'Università del 27.10.2023, n. 133, è stato approvato il calendario accademico 2024/2025. Con decreto della Preside della Facoltà di Scienze della Formazione vengono nominate le commissioni per gli esami di ammissione della Facoltà. Inoltre, vengono proposte al Rettore le seguenti date per la procedura di ammissione al Corso di laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria:

- 1° sessione: 22 maggio 2024;
- 2° sessione: 17 luglio 2024.

Con delibera del Consiglio dell'Università n. 15 del 26.01.2024, è stata approvata la "Lista dei certificati e attestati di lingua riconosciuti per candidati e candidate nonché studenti e studentesse e la lista dei certificati e attestati riconosciuti per il personale accademico".

Universität Bozen (Buchstabe c), die Art und Weise und Inhalte des Aufnahmeverfahrens des o.g. Studienganges (Buchstabe d) sowie die Punkte für dokumentierte Sprachkompetenzen (Buchstabe e), festlegt.

Der Beschluss des Universitätsrates vom 01.07.2022, Nr. 81, legt die Höchstanzahl an Studienplätze im Einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich im a.J. 2024/2025 fest, und zwar 250 Studienplätze für die deutsche Abteilung, 80 Studienplätze für die italienische Abteilung, 18 Studienplätze für die ladinische Abteilung. Die Anzahl der Studienplätze wurde mit Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vom 26.07.2022, Nr. 518, bestätigt und das Einvernehmen hergestellt. Ebenfalls wird die Aufteilung des Auswahlverfahrens in zwei Sessionen vorgesehen.

Mit Beschluss des Universitätsrates vom 27.10.2023, Nr. 132, wurde die Anzahl der Studienplätze für die beiden Sessionen des akademischen Jahres 2024/2025 festgelegt.

Die Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen hat mit Beschluss vom 26.07.2022, Nr. 518, außerdem die Modalitäten und Inhalte des Auswahlverfahrens des Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich für das akademische Jahr 2024/2025, im Sinne des Artikel 12/bis des D.P.R. Nr. 98/1983 festgelegt.

Mit Beschluss vom 27.10.2023, Nr. 133, hat der Universitätsrat den Akademischen Kalender 2024/2025 genehmigt. Mit Dekret der Dekanin der Fakultät für Bildungswissenschaften werden die Prüfungskommissionen der Auswahlverfahren der Fakultät ernannt. Außerdem werden folgende Termine des Auswahlverfahrens im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich dem Rektor vorgeschlagen:

- 1. Session: 22. Mai 2024;
- 2. Session: 17. Juli 2024.

Mit Beschluss des Universitätsrates Nr. 15 vom 26.01.2024, wurde die „Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für Bewerber und Bewerberinnen sowie Studierende und die Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für das Lehrpersonal“ genehmigt.

Il "Regolamento di ammissione ai corsi di studio della Facoltà di Scienze della Formazione" definisce la procedura di ammissione.

La legge del 05.02.1992, n. 104, nella stesura vigente, disciplina le misure relative all'assistenza, all'integrazione sociale e ai diritti dei portatori di handicap.

La legge del 08.10.2010, n. 170, introduce nuove norme in materia di disturbi specifici di apprendimento in ambito scolastico.

La legge provinciale del 16.07.2008, n. 5, modificato con legge provinciale del 20.06.2016, n. 14, definisce gli "Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione".

La Libera Università di Bolzano deve bandire la procedura di ammissione al Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria.

Tutto ciò premesso,

### **il Rettore dispone**

#### **Articolo 1**

##### **Procedura di ammissione, posti di studio**

1) È indetta, per l'anno accademico 2024/2025, la procedura di ammissione al Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria (LM-85 bis) istituito presso la Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano. Sono disponibili complessivamente 250 posti nella sezione tedesca, complessivamente 80 posti nella sezione italiana e complessivamente 18 posti nella sezione ladina. Saranno offerte due sessioni.

2) I posti disponibili nella 1<sup>a</sup> sessione sono:  
per la sezione tedesca: 170 posti  
per la sezione italiana: 55 posti  
per la sezione ladina: 13 posti

I posti disponibili nella 2<sup>a</sup> sessione sono:  
per la sezione tedesca: 80 posti  
per la sezione italiana: 25 posti  
per la sezione ladina: 5 posti

Die „Zulassungsordnung für die Studiengänge der Fakultät für Bildungswissenschaften“ regelt das Zulassungsverfahren.

Das Gesetz vom 05.02.1992, Nr. 104, in geltender Fassung, regelt die Maßnahmen in Bezug auf die Betreuung, die soziale Integration und die Rechte der Menschen mit Behinderung.

Das Gesetz vom 08.10.2010, Nr. 170, legt neue Bestimmungen im Bereich spezifischer schulischer Lernstörungen fest.

Das Landesgesetz vom 16.07.2008, Nr. 5, abgeändert mit Landesgesetz vom 20.06.2016, Nr. 14, legt die „Allgemeinen Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“ fest.

Die Freie Universität Bozen muss das Auswahlverfahren des Einstufigen Masterstudiengangs Bildungswissenschaften für den Primarbereich ausschreiben.

All dies vorausgeschickt,

### **verfügt der Rektor**

#### **Artikel 1**

##### **Auswahlverfahren, Studienplätze**

1) An der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen ist das Auswahlverfahren für die Zulassung zum Einstufigen Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) für das akademische Jahr 2024/2025 ausgeschrieben. Es sind insgesamt 250 Studienplätze in der deutschen Abteilung, insgesamt 80 Studienplätze in der italienischen Abteilung und insgesamt 18 Studienplätze in der ladinischen Abteilung verfügbar. Es werden zwei Sessionen angeboten.

2) Verfügbare Studienplätze für die 1. Session:  
Deutsche Abteilung: 170 Studienplätze  
Italienische Abteilung: 55 Studienplätze  
Ladinische Abteilung: 13 Studienplätze

Verfügbare Studienplätze für die 2. Session:  
Deutsche Abteilung: 80 Studienplätze  
Italienische Abteilung: 25 Studienplätze  
Ladinische Abteilung: 5 Studienplätze

3) Eventuali posti non occupati nella prima sessione vengono aggiunti ai rispettivi contingenti assegnati alla seconda sessione.

3) Eventuelle nicht besetzte Studienplätze der ersten Session werden zusammen mit den Studienplätzen der zweiten Session vergeben.

### **Articolo 2**

#### **Calendario della procedura di ammissione**

1) La procedura di ammissione si svolge in presenza presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone, nei giorni:

22 maggio 2024, alle ore 9:00 (1<sup>a</sup> sessione) e 17 luglio 2024, alle ore 9:00 (2<sup>a</sup> sessione).

2) Le modalità e gli orari dettagliati della procedura saranno comunicati ai candidati/alle candidate in tempo utile tramite e-mail.

3) I candidati/Le candidate ammessi/e alla 1<sup>a</sup> sessione riceveranno comunicazione di ammissione via e-mail entro il 15. maggio 2025; gli ammessi/le ammesse alla 2<sup>a</sup> sessione riceveranno tale comunicazione via e-mail entro il 13. luglio 2024.

### **Articolo 3**

#### **Procedura di ammissione**

1) La procedura di ammissione mira a verificare:

a) l'adeguatezza della personale preparazione del candidato/della candidata, con riferimento alle conoscenze disciplinari di base;

b) l'adeguatezza della competenza comunicativa, personale e sociale e della capacità di presentarsi e di argomentare e

c) le aspettative che il candidato/la candidata attribuisce al ruolo dell'insegnante di scuola dell'infanzia e di scuola primaria sulla base delle relative indicazioni provinciali e

d) il possesso di una corretta produzione linguistica scritta per il conseguimento degli obiettivi formativi qualificanti del corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della

### **Artikel 2**

#### **Zeitplan des Auswahlverfahrens**

1) Das Auswahlverfahren findet in Anwesenheit an der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen an folgenden Tagen statt:

22. Mai 2024, um 9:00 Uhr (1. Session) und 17. Juli 2024, um 9:00 Uhr (2. Session).

2) Die Modalitäten und die genauen Uhrzeiten der Abwicklung werden den Bewerbern/den Bewerberinnen mit eigener Mitteilung mit E-Mail rechtzeitig mitgeteilt.

3) Die zur 1. Session zugelassenen Bewerber/Bewerberinnen erhalten innerhalb 15.05.2024 über Mail die Mitteilung der Zulassung; jene zur 2. Session Zugelassenen erhalten diese Mitteilung mit Mail innerhalb 13.07.2024.

### **Artikel 3**

#### **Auswahlverfahren**

1) Durch das Auswahlverfahren soll festgestellt werden, ob der Bewerber/die Bewerberin

a) über ausreichende Grundkenntnisse in den grundlegenden Unterrichtsfächern verfügt,

b) die entsprechende Kommunikations-, Selbst- und Sozialkompetenz sowie die angemessene Präsentations- und Argumentationskompetenz besitzt,

c) welche Erwartungen er/sie an die Rolle der Kindergärtnerin/des Kindergärtners und der Grundschullehrperson auf der Grundlage der entsprechenden Rahmenrichtlinien stellt,

d) über korrekten schriftsprachlichen Ausdruck verfügt, um die qualifizierten Bildungsziele des Einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich erreichen

Formazione primaria.

2) La procedura di ammissione consiste di due parti:

- a) una parte scritta e
- b) una parte orale.

3) La parte scritta prevede sessanta (60) quesiti e la stesura di un testo argomentativo. Questi quesiti vertono sugli ambiti qui di seguito elencati e specificati nell'allegato A, che costituisce parte integrante del presente bando:

- a) competenza linguistica e ragionamento logico;
- b) cultura letteraria, storico-sociale e geografica;
- c) cultura matematico-scientifica.

I quesiti di cui sopra risultano così distribuiti: trenta (30) di competenza linguistica e ragionamento logico, quindici (15) di cultura letteraria, storico-sociale e geografica, quindici (15) di cultura matematico-scientifica.

I quesiti della parte scritta verranno formulati da una Commissione di esperti appositamente nominata con decreto della Preside della Facoltà di Scienze della Formazione.

4) Il candidato/La candidata, oltre a rispondere ai quesiti di cui sopra, è chiamato a redigere anche un testo argomentativo. Nel colloquio orale si fa riferimento al contenuto del testo e il testo stesso viene corretto e valutato in termini di espressione linguistica scritta. L'attenzione si concentrerà principalmente sulla correttezza ortografica e grammaticale. I criteri di valutazione e la traccia del tema del testo argomentativo vengono formulati dalla succitata Commissione di esperti.

5) La prova scritta sarà in presenza a Bressanone, ma si svolgerà esclusivamente online sui nostri portali d'esame. I candidati/Le candidate potranno utilizzare il proprio notebook/laptop oppure prenotare un notebook/laptop. I candidati/Le candidate saranno informati tramite e-mail sui requisiti minimi necessari del sistema e sulla procedura.

zu können.

2) Das Auswahlverfahren gliedert sich in zwei Teile:

- a) in einen schriftlichen Teil und
- b) in einen mündlichen Teil.

3) Der schriftliche Teil besteht aus sechzig (60) Fragen und dem Verfassen eines argumentativen Textes. Die Fragen beziehen sich auf nachstehende in Anlage A, die integrierenden Bestandteil dieser Ausschreibung bildet, näher ausgeführte Bereiche:

- a) Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen
- b) literarische, sozialhistorische, geografische Bildung
- c) mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung.

Dreißig (30) der oben genannten Fragen beziehen sich auf Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen, fünfzehn (15) auf die literarische, sozialhistorische, geografische Bildung, fünfzehn (15) auf die mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung.

Die Fragen der schriftlichen Prüfung werden von einer von der Dekanin der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannten Expertenkommission festgelegt.

4) Neben der Beantwortung der Fragen verfasst der Bewerber/die Bewerberin auch einen argumentativen Text, auf den im mündlichen Teil des Auswahlverfahrens inhaltlich Bezug genommen wird. Der Text selbst wird auf den schriftlich-sprachlichen Ausdruck hin überprüft und bewertet. Der Fokus soll hierbei vor allem auf Korrektheit der Rechtschreibung und der Grammatik liegen. Die Bewertungskriterien und das Thema des argumentativen Textes werden von der oben genannten Expertenkommission festgelegt.

5) Der schriftliche Teil, in Anwesenheit in Brixen, findet ausschließlich online auf unseren Prüfungsportalen statt. Die Bewerber/Die Bewerberinnen können hierzu ihr eigenes Notebook/Laptop verwenden oder ein Notebook/einen Laptop vormerken. Die Bewerber/Die Bewerberinnen werden mit eigener E-Mail über die notwendigen

6) Nella parte orale verranno verificate, in particolare, le competenze personali e sociali del/della candidato/a (capacità di lavorare in gruppo, di comunicare, di presentare e di argomentare).

7) Per lo svolgimento della parte scritta (60 quesiti) e la stesura del testo argomentativo il candidato/la candidata ha a disposizione complessivamente 150 minuti; la parte orale ha una durata massima di 30 minuti.

8) La procedura di ammissione è affrontata, a seconda della sezione scelta (sezione italiana o sezione tedesca), nella lingua italiana o tedesca. I candidati/Le candidate della sezione ladina affrontano una parte della prova di ammissione in lingua ladina, una parte in lingua tedesca ed una parte in lingua italiana.

9) Il materiale di preparazione alla procedura di ammissione è pubblicato sul sito web della Libera Università di Bolzano

<https://www.unibz.it/de/faculties/education/master-primary-education/admission-procedure/>

e

<https://www.unibz.it/it/faculties/education/master-primary-education/admission-procedure/>

Systemvoraussetzungen und Ablauf informiert.

6) Im mündlichen Teil werden insbesondere die Selbst- und Sozialkompetenzen (Fähigkeit in der Gruppe zu arbeiten, Kommunikations-, Präsentations- und Argumentationsfähigkeit) überprüft.

7) Für den schriftlichen Teil (60 Fragen) und das Verfassen des argumentativen Textes stehen dem Bewerber/der Bewerberin insgesamt 150 Minuten zur Verfügung; der mündliche Teil hat eine Dauer von maximal 30 Minuten.

8) Das Auswahlverfahren ist, entsprechend der gewählten Abteilung (deutsche oder italienische), in deutscher bzw. italienischer Sprache abzulegen. Die Bewerber/Die Bewerberinnen der ladinischen Abteilung legen einen Teil des Auswahlverfahrens in ladinischer, einen Teil in deutscher und einen Teil in italienischer Sprache ab.

9) Materialien zur Vorbereitung auf das Auswahlverfahren sind auf der Webseite der Freien Universität Bozen

<https://www.unibz.it/de/faculties/education/master-primary-education/admission-procedure/>

und

<https://www.unibz.it/it/faculties/education/master-primary-education/admission-procedure/>

veröffentlicht.

#### **Articolo 4** **Valutazione**

Per la valutazione della procedura di ammissione si tiene conto dei seguenti criteri:

- a) parte scritta (60 quesiti):
  - 1 punto per ogni risposta esatta;
  - 0 punti per ogni risposta errata o non data;
- massimo 10 punti per il testo argomentativo;
- punteggio massimo conseguibile: punti 70
- b) parte orale:
  - punteggio massimo conseguibile: punti 20

#### **Articolo 5** **Certificazioni di competenze linguistiche**

#### **Artikel 4** **Bewertung**

Für die Bewertung des Auswahlverfahrens gelten folgende Kriterien:

- a) Schriftlicher Teil (60 Fragen):
  - 1 Punkt für jede richtige Antwort;
  - 0 Punkte für jede falsche Antwort oder nicht beantwortete Frage;
- maximal 10 Punkte für den argumentativen Text.
- maximal: 70 Punkte.
- b) Mündlicher Teil:
  - Maximal: 20 Punkte

#### **Artikel 5** **Bescheinigung von Sprachkompetenzen**

1) La valutazione di cui all'articolo 4 del presente bando è integrata, come qui di seguito indicato, in caso di presentazione di una delle certificazioni di competenza linguistica elencate nella "Lista dei certificati e attestati di lingua riconosciuti per candidati e candidate nonché studenti e studentesse e nella lista dei certificati e attestati riconosciuti per il personale accademico", di cui alla delibera del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano n. 15/2024:

a) sezione italiana, sezione tedesca, sezione ladina: competenza/e linguistica/che del livello richiesto ai fini dell'ammissione: punti 0.

b) Sezione italiana e sezione tedesca:

ba) competenza linguistica documentata di livello C1 in inglese (per ambedue le sezioni), o in tedesco (per la sezione italiana), o in italiano (per la sezione tedesca), in riferimento alla competenza linguistica documentata ai fini dell'accesso: punto 1

bb) competenza linguistica documentata di livello C2 in inglese (per entrambe le sezioni), o in tedesco (per la sezione italiana), o in italiano (per la sezione tedesca), in riferimento alla competenza linguistica documentata ai fini dell'accesso: punti 2

bc) competenza linguistica documentata di almeno livello B1 in inglese (per entrambe le sezioni), o in tedesco (per la sezione italiana), o in italiano (per la sezione tedesca), in riferimento ad un'ulteriore competenza linguistica (e non documentata ai fini dell'accesso):

B1 = punto 1  
 B2 = punti 2  
 C1 = punti 3  
 C2 = punti 4

I punteggi acquisibili per due diverse lingue (per ciascuna lingua un solo livello) sono sommabili tra loro.

c) Sezione ladina:

ca) per chi accede certificando la competenza linguistica di livello C1 in italiano, di livello B2 in ladino e di livello B1 in tedesco:

1) Die Bewertung gemäß Artikel 4 dieser Ausschreibung wird mit folgender angeführten Punktzahl bei Vorlage einer Bescheinigung über die Sprachkompetenz ergänzt, wenn diese in der „Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für Bewerber und Bewerberinnen sowie Studierende und in der Liste der anerkannten Sprachzertifikate und Sprachnachweise für das Lehrpersonal“ laut Beschluss des Universitätsrates der Freien Universität Bozen Nr. 15/2024 aufscheint:

a) Italienische Abteilung, deutsche Abteilung, ladinische Abteilung: Erforderliche Sprachkompetenz/en der Niveaustufe, die für die Zulassung erforderlich ist/sind: 0 Punkte

b) Italienische Abteilung und deutsche Abteilung:

ba) Dokumentierte Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Englisch (für beide Abteilungen) oder in Deutsch (für die italienische Abteilung) oder in Italienisch (für die deutsche Abteilung), bezogen auf die Sprache, die für die Zulassung nachgewiesen wird: ein Punkt

bb) Dokumentierte Sprachkompetenz der Niveaustufe C2 in Englisch (für beide Abteilungen) oder in Deutsch (für die italienische Abteilung) oder in Italienisch (für die deutsche Abteilung), bezogen auf die Sprache, die für die Zulassung nachgewiesen wird: 2 Punkte

bc) Dokumentierte Sprachkompetenz wenigstens der Niveaustufe B1 Englisch (für beide Abteilungen) oder in Deutsch (für die italienische Abteilung) oder in Italienisch (für die deutsche Abteilung), bezogen auf eine zusätzliche Sprache (die für die Zulassung nicht nachgewiesen werden muss):

B1 = 1 Punkt  
 B2 = 2 Punkte  
 C1 = 3 Punkte  
 C2 = 4 Punkte

Die Punkte für zwei unterschiedliche Sprachen (für beide Sprachen nur für eine Niveaustufe) können zusammengezählt werden.

c) Ladinische Abteilung:

ca) Wer zum Zwecke der Zulassung die Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Italienisch und der Niveaustufe B2 in Ladinisch



Ladino:

C1 = punto 1

C2 = punti 2

Tedesco:

B2 = punto 1

C1 = punti 2

C2 = punti 3

cb) per chi accede certificando la competenza linguistica di livello C1 in tedesco, di livello B2 in ladino e di livello B1 in italiano:

Ladino:

C1 = punto 1

C2 = punti 2

Italiano:

B2 = punto 1

C1 = punti 2

C2 = punti 3

cc) per chi accede certificando la competenza linguistica di livello B2 in tedesco, in ladino e in italiano:

lingua ladina, lingua tedesca, lingua italiana (si possono valutare le competenze linguistiche documentate solo rispetto a due lingue e, per lingua, un solo livello):

C1 = punto 1

C2 = punti 2

cd) per tutti i candidati della sezione ladina: competenza linguistica documentata a partire dal livello B1 in inglese (non essendo un requisito di accesso):

B1 = punto 1

B2 = punti 2

C1 = punti 3

C2 = punti 4

I punteggi acquisibili per tre diverse lingue (per ciascuna lingua un solo livello) sono sommabili tra loro.

2) Si valutano solo certificazioni di competenze linguistiche presentate in occasione della preiscrizione alla relativa sessione e nel rispetto dei termini e delle modalità per gli stessi definiti.

und der Niveaustufe B1 in Deutsch nachweist:

Ladinisch:

C1 = 1 Punkt

C2 = 2 Punkte

Deutsch:

B2 = ein Punkt

C1 = 2 Punkte

C2 = 3 Punkte

cb) Wer zum Zwecke der Zulassung die Sprachkompetenz der Niveaustufe C1 in Deutsch und der Niveaustufe B2 in Ladinisch und der Niveaustufe B1 in Italienisch nachweist:

Ladinisch:

C1 = 1 Punkt

C2 = 2 Punkte

Italienisch:

B2 = 1 Punkt

C1 = 2 Punkte

C2 = 3 Punkte

cc) Wer zum Zwecke der Zulassung die Sprachkompetenz der Niveaustufe B2 in Deutsch und in Ladinisch und in Italienisch nachweist:

Ladinisch, Deutsch, Italienisch (es können nur die dokumentierten Sprachkompetenzen in zwei Sprachen berücksichtigt werden und je Sprache nur eine Niveaustufe):

C1 = 1 Punkt

C2 = 2 Punkte

cd) Für alle Bewerber/Bewerberinnen der ladinischen Abteilung: dokumentierte Sprachkompetenz in Englisch wenigstens der Niveaustufe B1 (keine Voraussetzung für die Zulassung):

B1 = 1 Punkt

B2 = 2 Punkte

C1 = 3 Punkte

C2 = 4 Punkte

Die Punkte für drei unterschiedliche Sprachen (für jede Sprache nur für eine Niveaustufe) können zusammengezählt werden.

2) Es werden nur Bescheinigungen von Sprachkompetenzen bewertet, die im Rahmen der Bewerbung für die entsprechende Session und gemäß den dafür vorgesehenen Modalitäten und innerhalb der jeweils festgelegten Fristen eingereicht wurden.

### Articolo 6 Graduatoria

1) Per ciascuna delle due sessioni vengono predisposte le graduatorie degli idonei relative alle tre sezioni.

2) La graduatoria degli aspiranti/delle aspiranti all'ammissione in ciascuna delle tre sezioni è costituita dai soli candidati/dalle sole candidate che nella procedura di ammissione (= parte scritta e parte orale) abbiano conseguito una valutazione non inferiore a complessivi 62/90 punti. Il candidato/la candidata che non risulta aver conseguito una valutazione minima di 62/90 punti viene escluso/esclusa dalla graduatoria di riferimento.

3) È ammesso al Corso di Laurea magistrale, secondo l'ordine della graduatoria definito dalla somma del punteggio ottenuto nella procedura di ammissione di cui all'articolo 3 e 4 e del punteggio ottenuto per competenze linguistiche documentate di cui all'articolo 5, se certificate in tempo utile in ogni sessione, un numero di candidati/e non superiore al numero dei posti disponibili nella relativa sessione e per la relativa sezione, indicato nell'articolo 1 di questo bando (ATTENZIONE: sono da rispettare le indicazioni e i termini perentori indicati al punto "Conferma del posto di studio ed immatricolazione" sul sito web della Libera Università di Bolzano).

4) In caso di parità di punteggio, si applicano i seguenti criteri:

- a) prevale, in ordine decrescente, il punteggio ottenuto dal candidato/dalla candidata:
  - aa) nella parte scritta;
  - ab) nella soluzione, rispettivamente, dei quesiti relativi agli ambiti di competenza linguistica e ragionamento logico;
  - ac) nella soluzione dei quesiti relativi alla cultura letteraria, storico-sociale e geografica;
  - ad) nella soluzione dei quesiti relativi alla cultura scientifico-matematica.
- b) In caso di ulteriore parità, acquisisce la precedenza il candidato/la candidata anagraficamente più giovane.

### Artikel 6 Rangordnung

1) Für jede der drei Abteilungen wird in jeder der beiden Sessionen eine eigene Rangordnung der Geeigneten erstellt.

2) In die Rangordnung jeder der drei Abteilungen werden ausschließlich jene Bewerber/Bewerberinnen aufgenommen, die im Auswahlverfahren (= schriftlicher Teil und mündlicher Teil) eine Bewertung von insgesamt wenigstens 62/90 Punkte erreicht haben. Wer eine Bewertung von wenigstens 62/90 Punkten nicht erreicht hat, wird nicht in die Rangordnung aufgenommen.

3) Zum Masterstudiengang ist eine Anzahl von Bewerbern/Bewerberinnen zugelassen, die in jeder Session nicht höher ist als die in der jeweiligen Abteilung für die jeweilige Session verfügbare Anzahl an Studienplätzen gemäß Artikel 1 dieser Ausschreibung (ACHTUNG: beachten Sie die Hinweise und Verfallsfristen zum Punkt „Bestätigung des Studienplatzes und Immatrikulation“ auf der Webseite der Freien Universität Bozen); die Zulassung erfolgt immer aufgrund der Reihung in der Rangordnung, die sich aus der Summe der Punkte ergibt, die im Auswahlverfahren gemäß Artikel 3 und 4 erreicht wurden, und der Punkte für nachgewiesene Sprachkompetenzen gemäß Artikel 5, wenn die Bescheinigung fristgerecht eingereicht wurde.

4) Bei Punktegleichheit kommen folgende Kriterien zur Anwendung:

- a) Die absteigende Reihung der Bewerber/der Bewerberinnen wird wie folgt erstellt:
  - aa) höhere Punktezahl im schriftlichen Teil;
  - ab) höhere Punktezahl im Bereich Sprachkompetenz und logisches Denkvermögen
  - ac) höhere Punktezahl im Bereich Literarische, sozialhistorische und geografische Bildung
  - ad) höhere Punktezahl im Bereich mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung.
- b) Bei weiterer Punktegleichheit hat der jüngere Bewerber/die jüngere Bewerberin den Vorrang

5) Le graduatorie degli ammessi/delle ammesse alle singole sezioni del corso, formulate per ogni sessione, non possono essere in alcun caso integrate con altri candidati/altre candidate. Nel caso in cui le singole graduatorie dei candidati/delle candidate ammessi/ammesse risultino composte da un numero di candidati/candidate inferiore al numero dei posti disponibili per la rispettiva sezione nella rispettiva sessione, non si procede ad alcuna integrazione ed il corso viene attivato per un numero di studenti/studentesse pari al numero degli ammessi/delle ammesse. Non sono consentite ammissioni in sovrannumero.

5) Die je Session erstellten Rangordnungen der in den einzelnen Abteilungen des Studienganges zugelassenen Bewerber/Bewerberinnen können nicht mit anderen Bewerbern/Bewerberinnen ergänzt werden. Die jeweiligen Rangordnungen dürfen auch dann nicht ergänzt werden, wenn die jeweilige Anzahl der zur Immatrikulation zugelassenen Bewerber/Bewerberinnen niedriger ist als die Anzahl der für die betreffende Abteilung in der betreffenden Session genehmigten Studienplätze. Der Studiengang wird für die Anzahl der Zugelassenen aktiviert. Studierende in Überzahl sind nicht zugelassen.

### **Articolo 7**

#### **Svolgimento della procedura di ammissione**

1) Durante lo svolgimento dell'intera procedura di ammissione il candidato/la candidata deve attenersi alle seguenti disposizioni:

- a) i candidati/le candidate devono presentarsi, sia alla parte scritta che alla parte orale della procedura di ammissione, con un documento d'identità valido ai sensi del D.P.R. n. 445/2000. I candidati/Le candidate sprovvisti/e di un documento d'identità valido non vengono ammessi/e a sostenere la parte della procedura di ammissione alla quale si presentano.
- b) I candidati/Le candidate che per qualunque motivo risultino assenti alla completa parte scritta e/o alla parte orale della procedura di ammissione saranno considerati/e rinunciatari alla stessa.
- c) Durante la parte scritta della procedura di selezione, ai candidati/alle candidate non è permesso comunicare tra loro o con terzi né verbalmente, né per iscritto. I candidati/Le candidate, inoltre, non possono né disporre di appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni di alcun genere, telefoni cellulari ed altri strumenti elettronici, fatto salvo il proprio notebook/laptop secondo l'articolo 3, comma 5 del presente bando, né consultare media e banche dati online ecc.

### **Artikel 7**

#### **Abwicklung des Auswahlverfahrens**

1) Während des gesamten Auswahlverfahrens muss der Bewerber/die Bewerberin folgende Regeln befolgen:

- a) Die Bewerber/Die Bewerberinnen müssen sich zu Beginn sowohl des schriftlichen Teils als auch des mündlichen Teils des Auswahlverfahrens mit einem im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000 gültigen Dokument ausweisen. Bewerber/Bewerberinnen ohne gültiges Identifikationsdokument werden zum Teil des Auswahlverfahrens, bei dem sie sich nicht ausweisen können, nicht zugelassen.
- b) Bewerber/Bewerberinnen, die – unabhängig vom Grund – vom gesamten schriftlichen und/oder vom mündlichen Teil des Auswahlverfahrens abwesend sind, werden als auf das Auswahlverfahren verzichtend betrachtet.
- c) Während des schriftlichen Teils des Auswahlverfahrens ist es den Bewerbern/Bewerberinnen untersagt, miteinander und mit Dritten mündlich wie schriftlich in Verbindung zu treten. Den Bewerbern/Bewerberinnen ist es zudem untersagt, Aufzeichnungen, Skripten, Bücher und andere Veröffentlichungen, Mobiltelefone und andere elektronische Geräte, vorbehaltlich eigenen Notebook/Laptop gemäß Artikel 3, Absatz 5 dieser Ausschreibung, bei sich zu haben bzw. Informationsquellen, wie z.B. Online-Medien und Datenbanken usw. zu konsultieren.

- d) Prima e durante l'intera procedura di selezione i candidati/le candidate devono seguire tutte le indicazioni della commissione esaminatrice e, se nominata, della commissione di vigilanza.
- e) Le candidate che dovessero allattare durante la prova sono tenute a comunicarlo alla Segreteria al più tardi un giorno prima del procedimento; tali candidate potranno assentarsi per il tempo necessario, che non verrà detratto dai minuti previsti per la prova.
- 2) I candidati/Le candidate che non si attengono alle disposizioni di cui alle lettere c) e d) vengono esclusi/e dal proseguimento della procedura di selezione.
- d) Die Bewerber/Bewerberinnen müssen vor und während des gesamten Auswahlverfahrens allen Anweisungen der Prüfungskommission und, sofern ernannt, der Aufsichtskommission Folge leisten.
- e) Bewerberinnen, die ihre Kleinkinder während des Auswahlverfahrens stillen müssen, teilen dies spätestens einen Tag vor dem Verfahren dem Sekretariat mit; sie können für die dazu benötigte Zeit „austreten“; diese Unterbrechung zählt nicht zur Prüfungszeit.
- 2) Die Bewerber/Bewerberinnen, die den Bestimmungen der Buchstaben c) und d) nicht Folge leisten, werden unverzüglich vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

#### **Articolo 8** **Commissioni esaminatrici**

- 1) Le commissioni esaminatrici ed eventuali sottocommissioni sono nominate con decreto della Preside della Facoltà di Scienze della Formazione nel rispetto di quanto previsto in merito dal Regolamento di ammissione ai Corsi di studio della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano.
- 2) Durante lo svolgimento della procedura di selezione, le commissioni possono avvalersi dell'assistenza di personale docente addetto alla vigilanza e all'identificazione dei candidati/delle candidate. La nomina deve avvenire tramite decreto della Preside.

#### **Articolo 9** **Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali**

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento UE n. 2016/679 "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente procedura di ammissione, informa che il trattamento dei dati contenuti nei documenti a tal fine trasmessi e comunicati nel corso della procedura di ammissione, compresi quelli cosiddetti sensibili e/o giudiziari, è finalizzato unicamente alla gestione della procedura di ammissione e sarà

#### **Artikel 8** **Prüfungskommissionen**

- 1) Die Prüfungskommissionen und eventuelle Unterkommissionen werden mit Dekret der Dekanin der Fakultät für Bildungswissenschaften im Sinne der Zulassungsordnung für die Studiengänge der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen ernannt.
- 2) Die Kommissionen können während des Auswahlverfahrens durch Dozenten/Dozentinnen unterstützt werden, die die Aufsicht und die Überprüfung der Identität der Bewerber/Bewerberinnen übernehmen. Die Ernennung erfolgt mit Dekret der Dekanin.

#### **Artikel 9** **Datenschutzbestimmungen**

Im Sinne der EU-Verordnung Nr. 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Inhaberin der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den dazu übermittelten Unterlagen enthaltenen und in den während des Auswahlverfahrens abgegebenen Daten, auch sensibler und gerichtlicher Natur, ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens verwendet und mit elektronischen Mitteln bearbeitet, sowie in Papierform und in digitaler

effettuato con utilizzo di procedure informatiche e archiviazione cartacea e digitale dei relativi atti.

Form archiviert werden

**Articolo 10**  
**Il/la responsabile del procedimento**

Ai sensi dell'articolo 41, comma 8, del vigente Regolamento di ammissione ai corsi di studio della Facoltà di Scienze della Formazione, il/la responsabile del procedimento di cui al presente bando è il/la presidente della rispettiva commissione esaminatrice o sottocommissione.

**Artikel 10**  
**Der/die Verfahrensverantwortliche**

Gemäß Artikel 41, Absatz 8, der gültigen Zulassungsordnung zu den Studiengängen der Fakultät für Bildungswissenschaften ist der Präsident/die Präsidentin der jeweiligen Prüfungskommission bzw. Unterkommission der/die Verfahrensverantwortliche.

**Articolo 11**  
**Norma di rinvio**

Per quanto non specificato nel presente decreto si rinvia, per quanto compatibile, alla normativa vigente in materia, in particolare al Regolamento di ammissione ai Corsi di studio della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano.

**Artikel 11**  
**Verweis**

Für alles, das nicht ausdrücklich durch dieses Dekret geregelt sind, gelten, sofern vereinbar, die Bestimmungen, den jeweiligen Gegenstand betreffend, insbesondere die Zulassungsordnung für die Studiengänge der Fakultät für Bildungswissenschaften.

Il Rettore/Der Rektor  
Prof. Paolo Lugli

Firmato digitalmente - Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Bozen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden